



National Capital Division ~ Outaouais Ski Zone

AVIS DE COURSE / RACE NOTICE

MONT-CASCADES

Circuit régional U16 - 18

ÉPREUVES / DISCIPLINE:	U-16-18 – Slalom
LOCATION / ENDROIT:	MONT-CASCADES
DATE	Sunday January 13 th , 2019 / Dimanche 13 janvier 2019
START TIME / HEURE DE DÉPART:	10:00 AM / 10h 00
PISTE / RUN:	Exhibition
ORGANISATION:	Mont-Cascades Ski Club / Club de Ski Mont-Cascades
SANCTION:	ALPINE CANADA ALPIN, Outaouais Ski Zone

RÈGLEMENTS: Les règlements de la FIS, de Alpine Canada Alpin, de la SQA et de la ZSO/DCN seront observés. Le traçage du parcours suivra les règles de la OSZ et selon les règles de la FIS acceptables pour le jury.	RULES: The FIS, Alpine Canada Alpin, SQA and OSZ/NCD rules will be observed. Course setting will follow the OSZ Guidelines and within FIS rules acceptable to the Jury
INSCRIPTION Tous les skieurs ZSO et DCN seront enregistrés à cette épreuve (Voir http://www.skioutaouais.qc.ca). Tous les skieurs U16 – U18/21, ZSO et DCN seront enregistrés à cette épreuve (Voir http://www.skioutaouais.qc.ca). Envoyez les additions U-18/21 et les retraits à U16 Race Reg cascadesracereg@gmail.com avant 17:00, mercredi le 9 janvier 2019 .	REGISTRATION All eligible OSZ and NCD racers will be registered for this event (See http://www.skioutaouais.qc.ca). All eligible OSZ and NCD U16 U18 &/21 racers will be registered for this event (See http://www.skioutaouais.qc.ca). Send notice of additions U-18/21 or scratches to U16 Race Reg cascadesracereg@gmail.com no later than 5:00PM, Wednesday, January 9th, 2019
FRAIS D'INSCRIPTION : 35\$ incluant le billet de remontée mécanique. Le secrétariat de course, situé au chalet World Cup, sera ouvert à partir de 7h30 à 8h30 .	REGISTRATION FEE: \$35 including lift ticket. The registration desk, located at the World Cup chalet, will be open from 7:30am to 8:30am .
Dossards : Un montant de 50 \$ sera réclamé pour chaque dossard manquant	Bibs: There will be a charge of \$50.00 for each missing bib



National Capital Division ~ Outaouais Ski Zone

<p>Parents : Les parents peuvent se procurer un billet de remontée pour \$30 (taxes incluses) au bureau d'inscription, sera ouvert à partir de 7h30 à 8h30. (en espèces seulement)</p>	<p>Parents : Cost of lift ticket \$30 (taxes included) parent lift passes will be available at the registration desk from 7:30am to 8:30am. (Cash Only)</p>
<p>PROTÈTS: Les réclamations et protêts doivent être faits par écrit en conformité avec le règlement FIS et accompagnée d'un dépôt en argent de 50 \$.</p>	<p>PROTESTS: All protests must be made by written submission conforming to FIS regulations and accompanied by a deposit of \$50 cash.</p>
<p>RÉUNION DES ENTRAINEURS : AU BAS DE LA PISTE EXHIBITION à 8h45.</p>	<p>COACHES MEETING : BOTTOM OF EXHIBITION 8:45 AM</p>
<p>REMISE DE PRIX: Chalet World Cup; 30 minutes après la fin de la période de protêt. Présentations pour les 5 meilleurs U16 F / M</p>	<p>AWARDS: World Cup Chalet; 30 minutes after the last DSQ Protest period time limit has elapsed. Presentations for top 5 U16 F/M</p>
<p>INFORMATIONS : Directeur d'épreuve, Yves S. Lacroix yslacroix@gmail.com</p>	<p>INFORMATION : COR, Yves S. Lacroix yslacroix@gmail.com</p>
<p>STATIONNEMENT: Les places de stationnement sont limitées mais il y a un autre stationnement situé à 500 mètres un peu plus haut sur la route à votre gauche. VEUILLEZ NOTER qu'il est interdit de se stationner sur le bord de la route. Les véhicules stationnés au bord de la route sont sujets à un avis de contravention. Le Comité de course et Mont-Cascades ne sont pas responsables à ce sujet.</p>	<p>PARKING: Parking is limited and there is an overflow lot 500m further up the road on the left. PLEASE NOTE that parking is NOT permitted on the road. Vehicles parked on this provincial road may be ticketed. Note: neither the ROC nor the Mont Cascades Ski Area have any authority in this matter, please act accordingly.</p>
<p>Secrétaire de course : U16 Race Reg cascadesracereg@gmail.com</p>	<p>Race Secretary : U16 Race Reg cascadesracereg@gmail.com</p>

VOLUNTEERS NEEDED // BÉNÉVOLES RECHERCHÉ



National Capital Division ~ Outaouais Ski Zone

SCHEDULE / HORAIRE

TIME	EVENT
7:30 AM	Inscription / Registration
8:00 AM	Jury Inspection / Inspection du jury
8:45 AM	Coaches meeting at finish area / Réunion des entraîneurs a l'arrivée
9:00 AM	Course inspection open / Étude de parcours
9:30 AM	Course inspection closed / Étude de parcours terminée
9:50 AM	Forerunners / Ouvreurs de piste
10:00 AM	Race starts / Départ
11:30 AM	Course reset / Retraçage de parcours
11:45 AM	Jury Inspection / Inspection du jury
12:15 PM	Course Inspection open / Étude de parcours
12:45 PM	Course inspection closed / Étude de parcours terminée
12:55 PM	Forerunners / Ouvreurs de piste
13:00 (1:00 PM)	Second run / Deuxième descente
14:30 (2:30 PM)	All athletes help tear down / Tous les athlètes doivent participer au démantèlement de parcours
15:00 (3:00 PM)	Podium ceremony / Remise des prix

All athletes help with course tear down / *Les athlètes doivent participer au démantèlement du parcours*